



# Raerener Schaukasten

Informationen  
der Gemeindeverwaltung Raeren



2020  
Ausgabe 46



## UNFALLREPARATUREN AUTOLACKIERUNGEN

Gewerbestr. 4 / I.Z. Rovert  
B - 4731 Eynatten  
Tel.: +32 (0)87/85 25 10



[www.karosserie-doum.be](http://www.karosserie-doum.be)  
[info@karosserie-doum.be](mailto:info@karosserie-doum.be)



## Elektro Hick

DER RICHTIGE KONTAKT!

Elektroinstallationen für Privat u.  
Industrie  
Netzwerktechnik  
Gebäudesystemtechnik  
Kamerainstallation

Elektro Hick PGMbH  
Am Plei 17  
B-4730 RAEREN  
T: +32(0)87 85 21 28  
F: +32(0)87 85 22 57



[info@elektro-hick.be](mailto:info@elektro-hick.be)  
[www.elektro-hick.be](http://www.elektro-hick.be)

Allgemeine Bauunternehmung

# Walter Maassen

und Söhne PGMbH



- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Stahlbetonarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten

Sie planen ein Innen- oder Außenschwimmbecken ?

Mit unseren Partnern bieten wir von der Planung bis zur Fertigmontage einen kompletten Service zur Verwirklichung Ihres Traumes vom eigenen Schwimmbaden.

Gewerbestraße 6 • B-4731 EYNATTEN

Tel. 087/85 01 14 • Fax 087/ 85 22 49

E-Mail: [info@maassen-bau.be](mailto:info@maassen-bau.be) • [www.maassen-bau.be](http://www.maassen-bau.be)

# WEIHNACHTSGRUSS



**Der Gemeinderat, das  
Gemeindekollegium, der Rat  
des Öffentlichen  
Sozialhilfezentrums sowie  
alle Mitarbeiter und  
Mitarbeiterinnen wünschen  
Ihnen ein schönes  
Weihnachtsfest und alles  
Gute für das Neue Jahr.**



[www.raeren.be](http://www.raeren.be)

# INHALTSVERZEICHNIS

|  |    |
|--|----|
| WEIHNACHTSGRUSS.....   | 3  |
| VERWALTUNGSDIENSTE.....  | 5  |
| SOZIALES .....   | 6  |
| • COVID-Info an alle Bürger  |    |
| • Unterstützung der Senioren in Coronazeiten   |    |
| • Weihnachtsaktion 2020 des öffentlichen Sozialhilfezentrums Raeren                              |    |
| AKTUELLES .....  | 14 |
| • Kaleido Ostbelgien   |    |
| • Erweiterung des Fuhrparks  |    |
| • COVID19 - Aufhebung von Steuern für Betriebe in der Gemeinde Raeren                            |    |
| • Stoffwindel Prämie   |    |
| • Rechnungslegung 2019   |    |
| • Bekanntmachung einer öffentlichen Untersuchung   |    |
| • Wandern nach Zahlen  |    |
| • COVID-19 Fonds der Wallonie – neue Entschädigungen für Unternehmen                             |    |
| • Das Geschenkälädchen der Tagesstätte Raeren stellt sich vor                                    |    |
| • Das Dorfhaus Eynatten stellt sich vor  |    |
| • Neuigkeiten aus dem sozialen Treffpunkt Dorfhaus Eynatten                                      |    |
| • Mülltrennung auf Friedhöfen  |    |
| • Altglas richtig entsorgen  |    |
| • Waldspielplatz am Naturlehrpfad  |    |
| • Sportlager – 3. bis 14. August 2020  |    |
| • Abtransport Haushaltsmüll – Neuerung ab 1. Januar 2021   |    |
| • Generation Zero Watt am Windpark Weismes   |    |
| UMWELT .....   | 50 |
| • Winterquartier für Bienen, Hummeln und Co.   |    |
| • Ökologische Reinigungs- und Körperpflegemittel – günstig, natürlich und besser für die Umwelt! |    |
| • BEE WRAP Bienenwachstücher   |    |
| POLIZEI & SICHERHEIT.....  | 54 |
| • Die dunkle Jahreszeit – Jetzt sind Fußgänger und Radfahrer besonders gefährdet                 |    |



# VERWALTUNGSDIENSTE

## DIE GEMEINDE

Die Gemeindeverwaltung ist jeden Tag von 08:00 Uhr bis 12:30 Uhr geöffnet.  
Hauptstraße 26, 4730 RAEREN  
Tel. 087 86 69 40

Generaldirektor :  
Pascal NEUMANN  
Finanzdirektor :  
Hermann-Joseph NEYCKEN

## GEMEINDESEKRETARIAT

Tel. 087 85 89 40  
Fax 087 85 11 69  
Email : info@raeren.be

## STANDESAMT/MELDEAMT

Tel. 087 85 89 42  
Email : meldeamt@raeren.be  
Zusätzlich dienstags geöffnet von 15:30 Uhr bis 18:30 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat auf Vereinbarung

## FINANZDIENST

Tel. 087 85 89 56  
Fax 087 85 33 73  
Email : finanzdienst@raeren.be

## BAUAMT

Tel. 087 85 89 72  
Fax 087 65 28 88  
Email : bauamt@raeren.be

**Zusätzlich an einem Dienstagabend pro Monat zwischen 17 und 20 Uhr auf Vereinbarung**

Impressum : Verantwortlicher Herausgeber  
Der Bürgermeister der Gemeinde Raeren  
mit Sitz in der Gemeindeverwaltung Raeren  
Hauptstrasse 26 - 4730 Raeren  
Tel. 087 85 89 46 info@raeren.be

## PERSONALDIENST

Tel. 087 85 89 57  
Fax 087 85 10 06  
Email : personaldienst@raeren.be

## SCHULDIENTST

Tel. 087 85 89 65  
Fax 087 85 11 69  
Email : schulen@raeren.be

## TOURISMUS und VEREINSWESEN

Tel. 087 85 89 65  
Fax 087 85 11 69  
Email : vereine@raeren.be

## ÖFFENTLICHES SOZIALHILFEZENTRUM

Sprechstunden montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9-12 Uhr

Diensttuende Sekretärin:  
Claudia KIRSCHFINK  
Einnehmer:  
Hermann-Joseph NEYCKEN  
Tel. 087 85 89 51  
Fax 087 55 74 64  
Email : oshz@raeren.be  
Adresse :  
Burgstraße 42, 4730 Raeren

## DIENST FÜR RENTEN-ANTRÄGE UND BEIHILFEN FÜR BEHINDERTE

Tel. 087 85 89 51  
Nadine Radermacher  
Sozialassistentin  
Burgstraße 42, 4730 Raeren  
Termine nur nach vorheriger telefonischer Terminabsprache

[www.raeren.be](http://www.raeren.be)

# Hilfe für Bürger, die finanziell von der Coronavirus-Krise (Covid-19) betroffen sind

Das ÖSHZ bietet Personen, die aufgrund der Coronavirus-Krise nicht mehr in der Lage sind, ihre täglichen Ausgaben oder Ausgaben im Zusammenhang mit der medizinischen Versorgung zu bestreiten, materielle, soziale, medizinische, medizinisch-soziale oder psychologische Hilfe an.

POD NÁRTSCHÁPBEIJKE INTEGRÁČIE  
AČOĽ SÁMBAJLEJŠIA  
SPP INTEGRATION SOCIALE  
PREDĽOŽIE DOSTUPNÉ



An wen m  
mich we

ÖSHZ Ra

Burgstra

Tel: +32 (0) 8

[www.oshz-r](http://www.oshz-r)



mus ich  
enden?

eren

se 42

7 85 89 51

[aeren.be](http://aeren.be)

## COVID 19

# Haben Sie Recht auf Sozialhilfe?



# Für wen?

Für jeden, der die Folgen der COVID-19-Krise zu spüren bekommt. Diese Unterstützung beschränkt sich nicht nur auf die Empfänger des Eingliederungseinkommens, sondern richtet sich an all jene, die nach einer individuellen Analyse vom ÖSHZ als bedürftig anerkannt werden.

*Zum Beispiel: Bestimmte Arbeitnehmer, die einen Teil ihres Einkommens verloren haben oder mit zusätzlichen Schulden konfrontiert sind, Arbeitnehmer aus der Share Economy, Teilzeitbeschäftigte – mit besonderer Aufmerksamkeit für Ein-Elternteil-Familien, Werkstudenten, bestimmte Selbstständige, Menschen mit Behinderungen ...*

Diese Maßnahme ist nicht für Personen gedacht, die keine Aufenthaltsgenehmigung (mehr) haben und sich nicht rechtmäßig auf belgischem Gebiet aufhalten.

Zuständiger Herausgeber :POD MI, Kruidtuinlaan 50, bus 165, 1000 Brussel.  
Diese Publikation darf frei reproduziert und verteilt werden.

# Für welche

- **Hilfe bei Unterb**  
Einschließlich der Neben...  
der Mietkaution.
- **Hilfe in Sachen**  
D. h. Energieverbrauch  
und budgetärer Begl...  
Unterstützung.
- **Psychosoziale H**  
Dazu gehört die Übe...  
von Fachleuten, die für...  
partnerschaftlicher Ge...  
psychiatrischen Proble...
- **Hilfe in Sachen**  
Beteiligungen an Kran...  
Medikamenten ... und...  
Nasen-Masken, Gels...



# Die Beteiligungen?

**Einbringungskosten.**  
Einbringungskosten, mit Ausnahme

**Energie.**  
Energie, einschließlich sozialer  
Beteiligung oder anderer

**Hilfe.**  
Einnahme der Kosten  
für die Behandlung von  
Gewalt, Ängsten und  
anderen anerkannt sind.

**Gesundheit.**  
Krankenhausrechnungen,  
für den Kauf von Mund-  
schutz und Handschuhen.

- **Hilfe beim digitalen barrierefreien Zugang.**

Digitale Unterstützung zur Förderung von Online-Schritten, sozialen Kontakten und schulischer Unterstützung.

- **Finanzielle Hilfe.**

Für unbezahlte Rechnungen nach einem Rückgang der Einnahmen.

- **Grundlegende Bedürfnisse.**

Unter anderem für Beteiligungen an Transportkosten, für den Kauf von Kleidung, den Kauf von Brillen ...

- **Hilfe für Familien in Schwierigkeiten.**

Im Rahmen der Bekämpfung von Kinderarmut.



## UNTERSTÜTZUNG der Senioren in Coronazeiten

Am 18. März diesen Jahres erhielten wir die Schreckensmeldung, dass das Corona Virus nun auch uns erreicht hatte.

Eine Schreckensmeldung für jedermann, jedoch für die ältere Generation noch wesentlich dramatischer, da der Sicherheitsrat riet und weiterhin rät, dass Senioren und Menschen, die einer Risikogruppe angehören, möglichst geschützt und zu Hause bleiben sollten.

Als soziale Einrichtung der Gemeinde Raeren hat das ÖSHZ sich sofort bereit erklärt, nach Möglichkeiten und Lösungen zu suchen, diese Menschen zu unterstützen und zu begleiten.

In einer Versammlung mit den Verantwortlichen des ÖSHZ, dem Bürgermeister und Gemeindevertretern wurden Vorschläge vorgebracht und ausgearbeitet.

Zustande kam ein Hilfsangebot, das in einem ersten Zug über 500 Alleinstehenden ab dem Alter von 65 Jahren per Post und telefonisch unterbreitet wurde.

Freiwillige Helfer aus der Gemeinde und aus dem Gemeinderat, sowie eine Sozialassistentin und eine Praktikantin des ÖSHZ kamen zum Einsatz.

Angeboten wurden und **werden auch weiterhin** Botengänge, wie Einkäufe innerhalb der Gemeinde, sowie Rezeptabholungen beim Arzt und die Einlösung dieser bei der Apotheke. Ebenfalls wurden die kontaktierten Personen informiert, dass die Möglichkeit, täglich ein warmes Essen zu bestellen, ab sofort möglich war.

Dieser bereits bestehende Dienst des „Essen auf Rädern“ wurde von vielen Senioren dankend angenommen und in Spitzenzeiten lieferten die Küche des Marienheims und das ÖSHZ bis zu 75 Essen pro Tag aus.

Durch den rapiden Anstieg an zu liefernden Essen wurde das Anmieten eines zusätzlichen Wärmeschranks für die Essen und die Anschaffung eines zweiten Fahrzeugs zur Auslieferung notwendig. Somit kann das ÖSHZ gewährleisten, dass auch im Fall einer Verschärfung der Sicherheitsmaßnahmen in zwei Runden zur Mittagszeit täglich bis zu 80 Essen ausgefahren werden können.

Für die Einkäufe im Lockdown wurden in Zusammenarbeit mit Aldi und Delhaize Eynatten Lösungen ausgehandelt; beide Geschäfte sicherten dem ÖSHZ ihre direkte Unterstützung zu. Eine Lieferung der Einkäufe bis zur Haustüre wurde unter Einhaltung aller Regeln durch die Freiwilligen gewährleistet, die dem ÖSHZ zur Seite standen.

In einem zweiten Zug wurden dann ebenfalls alle Zusammenlebenden über 65 Jahre in unserer Gemeinde kontaktiert. Auch hier war die Resonanz auf unser Angebot sehr positiv. Vor allem für diejenigen, die keine Verwandte haben oder deren Verwandtschaft im Ausland lebt und die durch die Grenzschließung ohne Hilfestellung blieben.

Das ÖSHZ steht weiterhin für Ihre Hilfsanfragen zur Verfügung. Benötigen Sie einen dringenden Botengang, dann wenden Sie sich bitte jederzeit gerne telefonisch an unsere Sozialassistentin, Frau Mary Vollmer, die diese Dienste koordiniert: 087-85.89.51

Sollten Sie „Essen auf Rädern“ wünschen, dann ist Frau Claudia Hansen Ihre Ansprechpartnerin. Sie erreichen Sie telefonisch über die Nummer des ÖSHZ Raeren: 087-85.89.51



Nicht zu unterschätzen bei all diesen Angeboten und Anfragen war/ ist die Nachfrage nach Gesprächen und Ansprache für Senioren, die unter Einsamkeit und Isolation leiden. Hier gab es viele Telefongespräche, die den Senioren halfen, den Mut nicht zu verlieren.

Besuchen Sie auch unsere Webseite für alle sachdienlichen Informationen:

[www.oshz-raeren.be](http://www.oshz-raeren.be)

ÖSHZ Raeren, Burgstrasse 42

4730 Raeren

Tel: + 32(0)87-85.89.51

## WEIHNACHTSAKTION 2020 des Öffentlichen Sozialhilfezentrums Raeren

### „Jedem Kind ein Geschenk“

Auch in diesem besonderen, nicht immer einfachen Jahr 2020 ließ das ÖSHZ Raeren es sich nicht nehmen, die Weihnachtsbaumaktion „**Jedem Kind ein Geschenk**“ vom **24. November bis zum 2. Dezember 2020** zu starten.

In Zeiten von Corona trifft es viele Familien besonders hart und es sind am Ende auch immer wieder die Kinder, die auf alltägliche und wichtige Dinge verzichten müssen.

Sind schon 4 Basisbedürfnisse eines Kindes, wie z.B. frisches Obst und Gemüse, eine beheizte Wohnung, ein Buch, neue Kleidungsstücke,... nicht erfüllt, spricht man von einer Form des Verzichts und der Armut.

Hinzu kommt in diesem Jahr die Problematik durch den Ausschluss aus den Schulen, der bei vielen Kindern und Jugendlichen in ihrer kognitiven, emotionalen und sozialen Entwicklung Spuren hinterlassen wird.

Kinder sind unsere Zukunft, aber sie leiden auch am meisten unter der finanziellen Notlage ihrer Familie. Die Problembelastungen sind vielfältig und untereinander verkettet: sei es, weil die Eltern ohne Arbeit sind, Zuwanderer sind oder die Familien aus nur einem Elternteil bestehen.

Mit unserer jährlichen Aktion, die seit 2010 im Dezember einen festen Platz in unserer Gemeinde einnimmt, versuchen wir, gegen Scham, Benachteiligung, soziale Ausgrenzung und prekäre Lebensumstände anzukämpfen. Mit 30 Euro verbessert sich die Situation eines benachteiligten Kindes schnell und unkompliziert und ruft Freude, Glück und Dankbarkeit hervor.

Unter besonderen Auflagen wurde es den Bürgern dieses Jahr ermöglicht, zu bestimmten Öffnungszeiten einen Wunschzettel vom Weihnachtsbaum des ÖSHZ auszusuchen.

Zusätzlich öffneten sich die Türen an einem Samstag für alle Bürger, die unter der Woche keine Zeit fanden, einen Wunschzettel entgegenzunehmen. Sie alle kamen wieder zahlreich! Da diese Aktion mittlerweile in der Vergangenheit liegt, würden wir uns ganzjährig und jederzeit sehr über Ihre Spendengelder, die wir ausschließlich zur Bekämpfung der Kinderarmut in unserer Gemeinde verwenden, freuen. Mit diesem Geld verbessern wir als



ÖSHZ die Situation direkt vor Ort: wir zahlen Schulessen, unterstützen die Kinder mit Lernmaterial und Lernförderangeboten, ermöglichen ihnen die Teilnahme an sportlichen und kulturellen Angeboten, ...

**Das Spendenkonto des ÖSHZ Raeren lautet BE 18 0910 0098 3365 (BIC: GKCCBEBB)  
(Mitteilung „Spende Kinderarmut“).**

Wir wünschen Ihnen allen eine frohe Weihnachtszeit und vor allem bleiben Sie alle gesund in diesem herausfordernden und schwierigen Jahr.

Wir sagen **Herzlichen Dank für IHRE Unterstützung!**





## Kaleido Ostbelgien

Der Dienst Kaleido Ostbelgien begleitet alle Familien Ostbelgiens während der Schwangerschaft und beim Heranwachsen der Kinder. Es ist unser Ziel, Kinder in ihrer Entwicklung zu stärken und ihren Eltern in den **verschiedenen Phasen eine sichere Stütze zu bieten**.

Auf Ihre Anfrage und kostenfrei nehmen wir uns Zeit für Sie

- Während der Schwangerschaft
- Nach der Entbindung
- Bei Ihnen zu Hause zu den verschiedensten Themen
- Telefonisch bei spontanen Fragen
- Bei Untersuchungen in den Vorsorgestellen

Ein Gesundheitsbuch für Ihr Kind erhalten Sie im Rahmen eines persönlichen Gespräches mit der Kaleido- Beraterin Ihrer Gemeinde, das bei Ihnen zu Hause oder in der Vorsorgestelle stattfindet.

Das Gesundheitsbuch ist der ideale Begleiter zum Festhalten der Gesundheitsentwicklung Ihres Kindes. Sie als Eltern, die Beraterin, der Arzt, die Hebammen, die Krankenpfleger(innen) der Schulgesundheit halten ihre Notizen und Beobachtungen zur Entwicklung und Gesundheit sowie die Impfdaten dort fest.

Zusätzlich bietet Kaleido im Alter von 2 bis 2,5 Jahren allen Kindern einen Augentest an, um frühzeitig eine Sehschwäche Ihres Kindes auszuschließen. Das Ziel besteht darin, Sehschäden frühzeitig zu erkennen und behandeln zu können und lebenslange Fehlsichtigkeit, aber auch Probleme in der Schule und in der sozialen Entwicklung zu vermeiden.

Neu und gut besucht ist auch die Eltern-Kind-Bildung (EKB). In 8 verschiedenen Modulen werden die verschiedensten Themen besprochen, die Sie interessieren könnten, von der Schwangerschaft bis hin zum Kindesalter von 6 Jahren. Auch einzelne Module können belegt werden, je nach Interesse. Zurzeit finden diese Kurse wegen der sanitären Bestimmungen online statt. Infos und Anmeldungen unter [www.kaleido-ekb.be](http://www.kaleido-ekb.be) oder telefonisch unter 0479 58 36 96.



Es gibt ein spezielles Team zur Schwangerenberatung, das sich besonders Zeit nimmt, wenn die Schwangerschaft viele Fragen und Sorgen mit sich bringt und richtet sich an Familien in einer Notlage. Die Begleitung durch die Beraterin versteht sich als Brückenhilfe und sorgt kurzfristig, punktuell und unbürokratisch für Abhilfe. 0032477984979

Die Vorsorgestelle aller Dörfer der Gemeinde Raeren befindet sich in der Hauptstraße 82 in Raeren, im Haus Tiffeld.

Gerne nimmt die zuständige Beraterin in frühkindlicher Entwicklung Ihre Anfrage oder Ihren Anruf entgegen unter 0477 984 982 oder [myriam.lentz@kaleido-ostbelgien.be](mailto:myriam.lentz@kaleido-ostbelgien.be)



## ERWEITERUNG DES FUHRPARKS

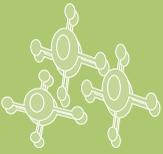
Der hiesige Fuhrpark verzeichnet einen Neuzugang; einen VOLVO FMX 380. Aufgebaut wurde der LKW mit einem Kran, einem Arbeitskorb, einem 3-Seitenkipper mit hydraulisch klappbarer Bordwand und entsprechender Kommunalhydraulik für den Winterdienst.

Der neue LKW ersetzt einen MAN 3-Seitenkipper (Baujahr 1994, EURO 1, ca. 8 Tonnen Nutzlast), der auch im Winterdienst eingesetzt wurde und eine MAN Hebebühne (BJ 1988, EURO 0, Arbeitshöhe ca. 17 m).

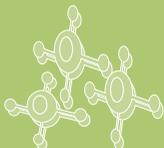
Dieser brandneue LKW ist mit der neuesten Abgastechnik ausgestattet (EURO 6), darf ca. 9,5 Tonnen transportieren und mit dem Arbeitskorb erreicht er eine Arbeitshöhe von ca. 21 m. Sobald der Arbeitskorb an den Kran angebaut ist, erhöht der Kran selbstständig die Sicherheitsparameter und passt die Arbeitsgeschwindigkeit an. Ein 2 Schalengreifer sowie eine Palettengabel können ebenfalls angebaut werden.

Die hintere Achse des LKW kann angehoben werden, um den Dieserverbrauch zu senken und den Wendekreis möglichst klein zu halten. Im abgesenkten Zustand wird diese Achse mit angetrieben.





[www.raeren.be](http://www.raeren.be)



## **COVID-19 Maßnahmen der Gemeinde Raeren** **Aufhebung von Steuern für Betriebe in der Gemeinde Raeren**

Vielen Unternehmen und Betrieben wurden zur Bekämpfung der weltweit herrschenden Pandemie COVID-19 durch die Regierung einschneidende Maßnahmen auferlegt.

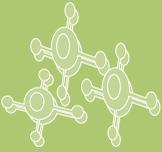
Zwecks Einhaltung dieser gesetzlichen Vorgaben, mussten die Gewerbetreibenden erhebliche Einnahmeeinbußen hinnehmen oder waren sogar gezwungen, den Betrieb zu schließen.

Der Gemeinderat Raeren hat deshalb in seiner Sitzung vom 19. Mai 2020 beschlossen, in diesem Zusammenhang die Unternehmen zu unterstützen und zu entlasten.

Es wurde der Beschluss gefasst, auf die Einforderung der Steuer auf Reklameschilder und der Steuer auf Richtungsschilder für das Jahr 2019 (Zahlungsfälligkeit in 2020) und das Jahr 2020 (Zahlungsfälligkeit in 2021) zu verzichten.

Für diese beiden Steuerjahre werden keine Steuerbescheide zugestellt werden.





## STOFFWINDEL PRÄMIE

Diese Prämie kann bis zum 18. Lebensmonat des Kindes beantragt werden.

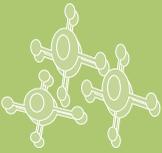
Der Höchstsatz liegt bei 150,00 €, wobei 50% der eingereichten Rechnungen ausgezahlt werden.

Wenn die unentgeltliche Ausgabe der Mülltüten zur Geburt bereits erfolgt ist, wird der Gegenwert von 64,00 € von der auszahlenden Prämie abgezogen

Benötigt werden :

- die Rechnungskopien (die Prämie wird nur einmalig ausgezahlt, daher kann es sinnvoll sein die Rechnungen zu sammeln um an den Höchstbetrag von 300,00 € zu kommen.) Es muss klar erkenntlich sein, dass es sich um Stoffwindeln handelt.
- ein Zahlungsbeleg (Kassenzettel, Kontoauszug) - der belegt, dass die Rechnungen beglichen sind.
- die kompletten Angaben der Eltern und die des Kindes.
- Wichtig : eine Kontonummer auf die, die Prämie ausgezahlt werden soll.

Entsprechende Anträge erhalten Sie über die Gemeinde Raeren – Finanzdienst –  
Kontakt: Britta BALKE Tel 087 85 89 56 oder [britta.balke@raeren.be](mailto:britta.balke@raeren.be) .



## RECHNUNGSLEGUNG 2019

Die Einnahmen des eigentlichen Rechnungsjahres 2019 im ordentlichen Dienst betragen 11.867.485,28 € (gegenüber 11.610.795,40 € für 2018).

Die Ausgaben des eigentlichen Rechnungsjahres 2019 im ordentlichen Dienst betragen 10.197.475,39 € (gegenüber 9.804.025,11 € für 2018).

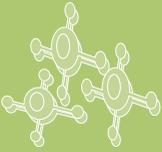
Der Überschuss des eigentlichen Rechnungsjahres im ordentlichen Dienst 2019 beträgt somit 1.670.009,89 € (gegenüber 1.806.770,29 € für 2018).

### Die Haupteinnahmen des ordentlichen Dienstes sind:

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Steuern und Gebühren   | 7.393.747,45 € |
| Gemeindefonds          | 2.554.614,43 € |
| Primarschule           | 617.588,65 €   |
| Straßen – und Wegenetz | 384.245,83 €   |
| Forst                  | 155.031,38 €   |
| Dividenden             | 53.724,62 €    |

### Die Hauptausgaben des ordentlichen Dienstes sind:

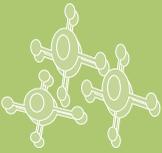
|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Straßen – und Wegenetz             | 2.198.408,69 € |
| Allgemeine Verwaltung              | 2.492.429,53 € |
| Primarschule                       | 1.269.383,33 € |
| Fürsorge und soziale<br>Sicherheit | 1.085.743,38 € |
| Volkserziehung u. Kunst            | 508.408,78 €   |
| Desinfektion u. Reinigung          | 631.601,94 €   |
| Polizei                            | 712.718,87 €   |
| Feuerwehr                          | 378.086,37 €   |
| Forstwirtschaft                    | 215.119,98 €   |



**Die wichtigsten neuen außerordentlichen Projekte für das eigentliche Rechnungsjahr 2019 sind:**

|   |           |
|---|-----------|
| • Ankauf LKW                            | 315.000 € |
| • Wiederherstellung Burgstraße          | 200.000 € |
| • Fuß- und Radweg Marienheim Burgstraße | 300.000 € |
| • Schulcontainer Lichtenbusch           | 80.000 €  |
| • Torbogen Burg Raeren                  | 100.000 € |

Die Rechnungslegung 2019 schließt mit einem Gesamtergebnis von 5.515.298,02 € ab.



PROVINZ LÜTTICH

GEMEINDE RAEREN

## Bekanntmachung einer öffentlichen Untersuchung

Betreffend:

- **Den Verordnungsentwurf der wallonischen Regierung über die Umsetzung des Dekrets vom 04.10.2018 zur Änderung verschiedener Texte bezüglich der Wasserläufe**
- **Den Verordnungsentwurf der wallonischen Regierung bezüglich Mitteilungen und Genehmigungen, die gemäß Artikel 58bis des Gesetzes vom 12.07.1973 über den Naturschutz erteilt werden können**
- **Das Projekt zur Kartierung prioritärer Wasserläufe für die Wiederherstellung der freien Fischwanderung**

Das Gemeindegremium setzt die Bevölkerung davon in Kenntnis, dass auf Anfrage der Wallonischen Region gemäß Buch I des Umweltgesetzbuches, Art. D.29-1, D.29-7 bis D.29-19 und R.41-6, eine 45-tägige öffentliche Untersuchung in Bezug auf die vorgenannten Projekte der Kategorie A2 durchgeführt wird. Gemäß Artikel D.53 des Buchs I des Umweltgesetzbuchs unterliegen die Projekte einer Bewertung der Umweltauswirkungen. Sie unterliegen ebenfalls grenzüberschreitenden Konsultationen. In Folge der öffentlichen Untersuchung fasst die Wallonische Regierung die Umwelterklärung und verabschiedet die vorgenannten Verordnungen im Rahmen ihrer Sitzung.

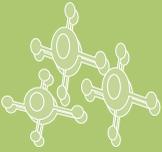
**Datum des Anschlags der Bekanntmachung: 20.10.2020**

**Dauer der Untersuchung : vom 26.10.2020 bis zum 10.12.2020**

**Ort, Datum und Uhrzeit des Abschlusses der Untersuchung:  
Am 10.12.2020 um 12 Uhr im Bauamt der Gemeindeverwaltung,  
Hauptstraße 30, Raeren**

Vom ersten bis zum letzten Tag der öffentlichen Untersuchung können die Unterlagen, bestehend aus den Verordnungsentwürfen, dem Kartierungsprojekt und dem Umweltverträglichkeitsbericht für diese Projekte, an folgenden Stellen eingesehen werden:

- auf der Webseite <http://environnement.wallonie.be/enquetepublique-coursdeau/>,



- im Bauamt der Gemeindeverwaltung, Hauptstraße 30 in 4730 RAEREN.  
Das Bauamt ist zugänglich montags bis freitags von 8 bis 12.30 Uhr oder nach vorheriger Absprache (mindestens 24 Stunden vorab) mit hiernach angegebener Kontaktperson, dienstags sind Termine bis 20 Uhr möglich.

**Kontaktperson : Béatrice PETERS, Tel. 087/85.89.77, [beatrice.peters@raeren.be](mailto:beatrice.peters@raeren.be)**

Weitere Erläuterungen zu den Unterlagen sind erhältlich bei der beauftragten Gemeindebediensteten.

Ihre schriftlichen Bemerkungen können spätestens bis zum letzten Tag der Untersuchung abgegeben werden, sie müssen datiert, gezeichnet und mit Namen und Adresse versehen sein:

- per Mail an [legislation.dcenn.dgo3@spw.wallonie](mailto:legislation.dcenn.dgo3@spw.wallonie),
- per Post an den Öffentlichen Dienst der Wallonie, SPW-ARNE, Direktion der nicht-befahrbaren Gewässer, Avenue Prince de Liège 7 in 5100 JAMBES,
- bei der Gemeindeverwaltung, Bauamt, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN, [bauamt@raeren.be](mailto:bauamt@raeren.be).

Ihre mündlichen Bemerkungen können auf Terminvereinbarung oder bei der Abschlusssitzung beim beauftragten Gemeindebediensteten vorgebracht werden.

Raeren, den 14.10.2020

Für das Gemeindegremium :

Pascal Neumann  
Generaldirektor

ErwinGüsting  
Bürgermeister



PROVINCE DE LIEGE

COMMUNE DE RAEREN

## Avis d'une enquête publique

Concernant:

- **Le projet d'arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 04.10.2018, modifiant divers textes en ce qui concerne les cours d'eau**
- **Le projet d'arrêté du Gouvernement wallon relatif aux notifications et aux autorisations qui peuvent être délivrées en application de l'article 58bis de la loi du 12.07.1973 sur la conservation de la nature**
- **Le projet de cartographie des cours d'eau prioritaires pour le rétablissement de la libre circulation des poissons**

Le Collège communal porte à la connaissance de la population qu'à la demande de la Région wallonne une enquête publique de 45 jours est ouverte, relative aux projets de catégorie A.2 susmentionnés et ce, en vertu du Livre 1er du Code de l'Environnement Art. D.29-1, D.29-7 à D.29-19 et R.41-6.

En vertu de l'article D.53 du Livre 1er du Code de l'Environnement, ces projets font l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement. Ils sont soumis aux consultations transfrontalières. Suite à l'enquête publique, le Gouvernement wallon rédigera la déclaration environnementale et adoptera le plan susvisé par arrêté délibéré en son sein.

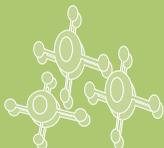
**Date d'affichage de l'avis : 20.10.2020**

**Durée de l'enquête : du 26.10.2020 au 10.12.2020**

**Lieu, date et heure de clôture de l'enquête : le 10.12.2020 à 12 h  
au service de l'urbanisme de l'administration communale,  
rue principale 30, Raeren**

Du premier au dernier jour de l'enquête publique, le dossier, comprenant les projets d'arrêtés, le projet de cartographie ainsi que le rapport d'incidences sur l'environnement relatif à ces projets, peut être consulté aux endroits suivants :

- sur le site internet <http://environnement.wallonie.be/enquetepublique-coursdeau/>



- à l'administration communale, service de l'urbanisme, Hauptstraße 30 à 4730 RAEREN.

Le service est accessible du lundi au vendredi de 8 à 12.30 h ou bien sur rendez-vous à convenir au moins 24h à l'avance avec la personne de contact indiquée ci-après. Les mardis, les RDV sont possibles jusqu'à 20 heures.

**Personne de contact : Béatrice PETERS, Tel. 087/85.89.77,**  
[beatrice.peters@raeren.be](mailto:beatrice.peters@raeren.be)

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus auprès de l'agent communal délégué.

Vos remarques écrites peuvent être transmises au plus tard pour le dernier jour de l'enquête, elles doivent être datées, signées et munies de votre nom et adresse :

- par courriel à [legislation.dcenndgo3@spw.wallonie](mailto:legislation.dcenndgo3@spw.wallonie),
- par courrier au Service Public de Wallonie, SPW-ARNE, Direction des cours d'eau non-navigables, Avenue Prince de Liège 7 in 5100 JAMBES,
- à l'administration communale, service urbanisme, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN, [bauamt@raeren.be](mailto:bauamt@raeren.be).

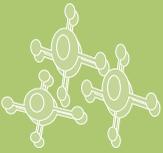
Vos observations verbales peuvent être exprimées sur rendez-vous ou lors de la séance de clôture de l'enquête auprès de l'agent communal désigné.

Raeren, le 14.10.2020

Pour le Collège communal

Pascal Neumann  
Directeur général

ErwinGüsting  
Bourgmestrer



## WANDERN NACH ZAHLEN – so einfach geht Orientierung!

Einfacher geht es kaum: mit dem Knotenpunktsystem für Wanderungen in Ostbelgien können Sie Ihren Wanderausflug nach eigenem Fitnessgrad und der verfügbaren Zeit bequem planen.

Auch ohne Ortskenntnisse oder eine detaillierte Wanderkarte heißt es danach nur noch: Landschaft genießen!

Das Wanderknotenpunktsystem der TAO ist bereits digital verfügbar!

Seit Ende Oktober werden im Norden der DG die Holzpfosten mit Hinweisschildern aufgestellt.

Für Raeren werden dann bis Ende Januar 388 Pfosten und 867 Schilder montiert und schließen somit an das Knotenpunktsystem im Süden an.

<http://go.ostbelgien.eu>





## COVID-19-FONDS DER WALLONIE: NEUE ENTSCHÄDIGUNGEN FÜR UNTERNEHMEN

Die wallonische Regierung hat beschlossen, Unternehmen, die noch immer unter den vollen Auswirkungen der Corona-Maßnahmen leiden, eine direkte Unterstützung für die Einkommensverluste zu gewähren. Mit einem Gesamtbetrag von 154,4 Millionen Euro wird dieses neue Hilfspaket in Form einer finanziellen Unterstützung der Sektoren, die sich im kompletten Stillstand befinden, sowie einer weiteren Intervention zugunsten von Betrieben mit Aktivitäten, die Umsatzeinbußen erleiden, auf den Weg gebracht.

Dieser neue Mechanismus, der sowohl den Umsatz der Unternehmen/Selbstständigen als auch ihre Größe in Bezug auf die Belegschaft (Anzahl der Vollzeitäquivalente) berücksichtigt, wird für die folgenden zwei neuen Corona-Unterstützungsmaßnahmen gelten:

- N°4 Direkte finanzielle Unterstützung auf Basis des Einkommensverlusts (*Entschädigung Nr. 4*)
- N°5 Spezifische Interventionen für bestimmte Sektoren, insbesondere HoReCa und sportliche Tätigkeiten (*Entschädigung Nr. 5*)



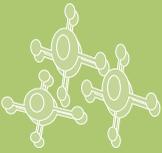
Die Einreichung der Dossiers ist ab Montag, 16. November 2020, über die Plattform <https://indemnitecovid.wallonie.be/#/> möglich, und dies bis zum 15. Dezember 2020.



Diese beiden neuen Entschädigungen können **NICHT** miteinander (oder mit einer von einer anderen föderalen Einheit gewährten Prämie, z.B. DG) kumuliert werden. Die über die Gemeinde ausgezahlte Tourismusprämie zählt nicht hierzu. Wenn Sie die Bedingungen für beide Entschädigungen erfüllen, werden Sie von der Plattform aufgefordert, zu wählen, welche Unterstützung Sie beantragen möchten.

Kontaktieren Sie uns: ☎ 087/56 82 01 ✉ Mail: [info@wfg.be](mailto:info@wfg.be) 🌐 [www.wfg.be](http://www.wfg.be)

[www.raeren.be](http://www.raeren.be)



## DAS GESCHENKELÄDCHEN der Tagesstätte Raeren stellt sich vor !

Wir sind eine Gruppe von 12 Menschen mit verschiedenen Beeinträchtigungen. Gemeinsam mit unseren Betreuerinnen erstellen wir verschiedene Produkte und kleine Geschenke für jeden Anlass und jeden Geldbeutel:

- Marmelade, Essig und Öle, Salze, Backmischungen und Liköre
- Holzartikel, Seifen und Salben, Mosaik, Ton- und Filzdekorationen
- Grusskarten
- und vieles mehr

Darüber hinaus bieten wir weiterhin unseren Kopierservice an.

Leider kann in diesem Jahr unser jährlicher Adventsbasar nicht stattfinden. Sie können Ihre Geschenke jedoch direkt bei uns im Geschäft erwerben oder auch telefonisch bestellen.

Auf unserer Facebookseite "Tagesstätte Raeren" stellen wir in den kommenden Wochen einige unserer Produkte etwas genauer vor.

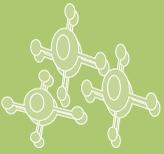
Das Geschenkälädchen der Tagesstätte Raeren ist seit Anfang September wieder für Sie geöffnet. Unsere Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 9:00 Uhr bis 16:00 Uhr. Natürlich gelten zur Zeit auch bei uns die bekannten coronabedingten Maßnahmen.

Kommen Sie vorbei und schauen Sie sich bei uns um.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



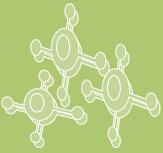
Tagesstätte Raeren  
Hauptstrasse 44-46  
4730 Raeren  
Tel.:087/853472

[Mail:](mailto:tsraeren@gmail.com)  
[tsraeren@gmail.com](mailto:tsraeren@gmail.com)



# AKTUELLES





## WEIHNACHTEN IM WELTLADEN in Corona-Zeiten

Keiner kommt an Corona vorbei, auch nicht die Weihnachtsmärkte. Sie müssen ausfallen. Davon sind wir, der Eynattener Weltladen, doppelt betroffen, nämlich in Eynatten und in Raeren, wo wir bisher immer eine Auswahl an Geschenkartikeln anbieten durften.

Seit März, als das Virus uns in den Griff nahm, versuchen die Weltläden die Bedürfnisse aller im Blick zu behalten, einerseits die Versorgung unserer Kundinnen und Kunden mit fair gehandelten Lebensmitteln und Geschenkartikeln, andererseits die Sicherung der Lebensgrundlagen unserer Produzenten aus der so genannten „Dritten Welt“. Dort sind, zusätzlich zu den gesundheitlichen Schäden, die Absatzmärkte in der Lebensmittelproduktion und in den Kunstgewerbeateliers weggebrochen: keine Bestellungen, keine Arbeit, keine Sozialversicherung, kein Einkommen, nichts zu Essen.

Damit Sie Ihre Lieben an Weihnachten trotz der schwierigen Zeit fair und liebevoll beschenken können, planen wir für die Weihnachtszeit erweiterte Öffnungszeiten, bzw. einen verkaufsoffenen Sonntag. Der Vorteil für Sie? Sie können aus dem gesamten Angebot an Weihnachtsschmuck und Kunsthandwerk auswählen.

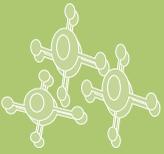
Unsere Verkäufer\*innen würden sich freuen, wenn Sie uns auf diesem Weg der Solidarität folgen würden.

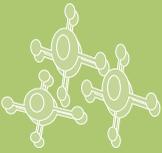
Wir nutzen diese Gelegenheit auch um uns bei allen zu bedanken, die unserem Wunsch, das Faire Frühstück in der Familie zu begehen, gefolgt sind.

### **Weltladen**

Aachener Strasse 8  
4731 Raeren  
Tel 087 74 0373







## DAS DORFHAUS EYNATTEN STELLT SICH VOR

Im Herzen Eynattens entsteht das Dorfhaus Eynatten, eine offene barrierefreie Begegnungsstätte, die ein aktives Leben in der Gemeinde Raeren unterstützt. In Kürze werden die Arbeiten in der Lichtenbuscher Straße 25 abgeschlossen sein.

Verschiedene Akteure, Vereine und Organisatoren waren bei Planung und Bau involviert und werden auch in Zukunft die neuen Räumlichkeiten mit Leben füllen.

Durch das größere Platzangebot und die ansprechende Atmosphäre können neben den Vereinen auch alle Bürger/innen auf unterschiedliche Weise vom neuen Dorfhaus profitieren. Zum Beispiel verfügt das Gebäude über einen Festsaal, der für private Feiern gemietet werden kann.

Im Rahmen der Eröffnung des Dorfhauses im Januar 2021, werden Sie die Möglichkeit haben die Räume zu besichtigen, sowie Nutzer und Angebote kennenzulernen.

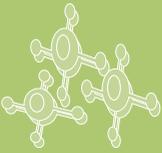
Folgende Nutzer werden in das Dorfhaus umsiedeln oder einige Ihrer Aktivitäten im Dorfhaus anbieten:

- Der Verkehrsverein Eynatten und die Archivgruppe

Im Verkehrsverein Eynatten kommen Menschen zusammen, die sich gemeinsam dafür engagieren, unser Dorf dauerhaft touristisch attraktiv und für die einheimische Bevölkerung schön zu gestalten.

Uns geht es u.a. um folgende Themen:

- Umwelt- und Denkmalschutz, umfänglicher Schutz unseres Lebensraumes, Verschönerung des Dorfes und der Landschaft;
- Erhalt des Landschaftscharakters, Hecken und Naturdenkmäler, Wald, Erhalt und Pflege von Denkmälern;
- Schaffung von Begegnungsstätten, die Entstehung des Dorfhauses, Mithilfe bei gemeinschaftsfördernden Aktivitäten (Kirmes und Malwettbewerb in der Gemeindeschule, Martinsfeier usw.);
- Förderung des sanften Tourismus;
- Schaffung und Unterhalt von Wander-, Radfahr- und Reitwegen;
- Vernetzung mit umliegenden Organisationen, z.B. DVVR, ÖKLE etc.
- Austausch mit politischen Entscheidungsträgern;
- Möglichkeit, Anregungen aus dem VVE in die Gemeindeverwaltung einzubringen;
- Optimierte enge Zusammenarbeit mit der angeschlossenen Archivgruppe VVE.



Sie finden uns auch bei Facebook.

Die Mitglieder des Verkehrsvereins treffen sich regelmäßig (ca. alle zwei Monate) in der Mediathek in Eynatten. Dort werden aktuelle Projekte besprochen und weitere Schritte beschlossen, bzw. umgesetzt.

Die Archivgruppe ist dem Verkehrsverein angeschlossen. Sie verwaltet ihr anvertraute Dokumente, gibt sie in ein digitales System ein und erhält somit die Dorfgeschichte für kommende Generationen. Außerdem organisiert sie Ausstellungen und veröffentlicht diverse Bücher.

Kontaktinformationen: [eynatten@verkehrsvereine-raeren.be](mailto:eynatten@verkehrsvereine-raeren.be) (auch für Kontaktaufnahme zur Archivgruppe)

- Der Seniorenbeirat Raeren mit der Kontaktstelle 50+ und dem Mittagstisch Eynatten

Der Seniorenbeirat hat zum Ziel das Wohlergehen der Senioren auf mehreren Ebenen zu sichern, sozial, kulturell und die Gesundheit betreffend. Dazu finden verschiedene Aktivitäten wöchentlich statt, u.a. der Mittagstisch, BiA (Bewegung im Alter), Aquagymnastik und ein gemütlicher Spielenachmittag.

Die Kontaktstelle 50+ ist für Menschen ab 50 Jahren eine erste Anlaufstelle für Informationen zu den Themen:

- Sozial- und Gemeindedienste,
- Kursangebote aus dem Bereich Freizeit und Gesundheit,
- Veranstaltungsangebote zu vielfältigen Themen,
- Ehrenamtliches Engagement.

Koordinatorin ist Frau Brigitte Schmetz, 0478/377 785, [ks50plus@raeren.be](mailto:ks50plus@raeren.be)

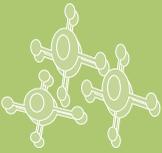
- Die Mediathek Eynatten

Die Mediathek bietet ein umfassendes Angebot, bei dem jeder nach Lust und Laune stöbern kann. Derzeit sind die Öffnungszeiten mittwochnachmittags und jeden 2., 4. und 5. Samstag im Monat. Es wird keine Mitgliedsgebühr erhoben.

Ansprechpartnerin ist Frau Brigitte Schmetz 0478/377 785, [biblio@raeren.be](mailto:biblio@raeren.be)

- Die Landfrauengruppen Eynatten und Berlotte

Der Landfrauenverband ist eine Vereinigung die vom ehrenamtlichen Einsatz vieler Frauen vor Ort lebt. Die Frauen in den einzelnen lokalen Gruppen engagieren sich, begegnen einander, entdecken gemeinsam Neues, lernen, feiern Feste, machen Ausflüge und vieles mehr.



Die Eynattener Landfrauen interessieren sich für Vorträge über Ernährung, Gesundheit, gesellschaftspolitische Themen, Wohlfühlen und Kochen. Außerdem organisieren sie Aktivitäten zum Weltgebetstag und bieten beim Weihnachtsbasar wunderschöne selbstkreierte Gestecke und Kränze an.

Die Berlotter Landfrauen treffen sich gerne zum gemütlichen Beisammensein etwa beim Essen, beim Spielenachmittag oder bei der gemeinsamen Weihnachtsfeier. Die pfiffigen Seniorinnen unternehmen auch gerne gemeinsam Ausflüge oder organisieren Vorträge. Die Treffen beider Gruppen finden etwa einmal im Monat statt.

Kontaktdaten: Landfrauen Berlotte: Frau Odilia Bergmans 087/851 944

Landfrauen Eynatten: Frau Renate Emmerich 087/852 341

- Der Soziale Treffpunkt Dorfhaus Eynatten

Der Soziale Treffpunkt Dorfhaus Eynatten ist ein Begegnungsort für alle Bürgerinnen und Bürger der Ortschaften Eynatten, Raeren, Hauset, Lichtenbusch, Berlotte, Merols und Petergensfeld. Sie können im Sozialen Treffpunkt des Dorfhäuses Informationen zum Leben in der Großgemeinde erhalten, an unterschiedlichen Begegnungs- und Bildungsangeboten teilnehmen oder neue Projekte ins Leben rufen.

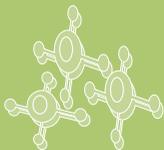
Der Soziale Treffpunkt ist ein Ort, der vom Engagement von Ehrenamtlichen lebt, durch deren wertvolle Arbeit verschiedene Aktivitäten initiiert und aufrechterhalten werden können. Ansprechpartnerinnen sind Frau Claudia Wetzeler und Frau Daniela Pauels, 0470/912 415, [claudia.wetzeler@dorfhau-eynatten.eu](mailto:claudia.wetzeler@dorfhau-eynatten.eu)

- Der Jugendtreff Inside

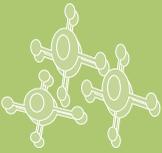
Der Jugendtreff Inside ist eine Jugendfreizeiteinrichtung für Jugendliche von 12-24 Jahren, mit einem offenen Bereich, Musikkursen ohne Notenlehre, Boxtraining, Kursen in Vertikaltuch und einem Theaterprojekt. Kontaktperson ist Herr Werner Kalff, 087/851 256, [jt.inside@rdj.be](mailto:jt.inside@rdj.be)

- Die KLJ Eynatten

Die KLJ Eynatten ist eine anerkannte Jugendorganisation, die vor allem Kinder und Jugendliche im Alter von 6-16 Jahren anspricht und ein abwechslungsreiches Programm anbietet. Es finden am Wochenende unterschiedliche Aktivitäten statt und einmal im Jahr gibt es ein Sommerlager. Kontaktperson ist Herr Patrick Löfgen, 0499/615 697.



*Vertreter der verschiedenen Nutzer, die ins Dorfhaus umsiedeln werden*



## NEUIGKEITEN AUS DEM SOZIALEN TREFFPUNKT DORFHAUS EYNATTEN

### Anpassungen Montagsprogramm

Seit dem 5. Oktober beginnt der Montagnachmittag im Sozialen Treffpunkt mit dem Handarbeitstreff von 13.00-15.00 Uhr. Jeder bringt seine Handarbeit mit und in gemütlicher Runde werden Ideen ausgetauscht und eine schöne Zeit miteinander verbracht.

Jeden zweiten Montag beschäftigt sich der Soziale Treffpunkt zwischen 15.00 und 17.00 Uhr mit dem Thema „Die deutsche Sprache lernen und fördern“. Es finden zeitgleich folgende Aktivitäten für Kinder und Erwachsene statt:

- Die Kleinen hören und erleben Geschichten aus aller Welt, lesen gemeinsam vor, machen Phantasiereisen, Sprachspiele, Rätsel und vieles mehr. Alle Kinder aus der Gemeinde Raeren zwischen 5 und 10 Jahren sind herzlich willkommen.
- Beim Sprachencafé üben Deutschlernende mit Muttersprachlern anhand von konkreten Alltagssituationen auf Deutsch zu kommunizieren. Neben der Sprache ist auch der Aspekt der Begegnung wichtig. Die Teilnehmer tauschen Erfahrungen aus, geben einander Tipps und lernen voneinander.

### Rettung von Lebensmitteln: Fairteiler-Schränke in Raeren

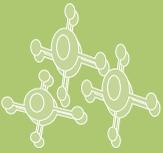
In Zusammenarbeit mit der Bürgerinitiative „Foodsharing Ostbelgien“ und der Seniorenwerkstatt Raeren, hat der Soziale Treffpunkt im Oktober einen zweiten „Fairteiler“ in der Gemeinde Raeren aufgestellt. Der knallrote Schrank steht im Ortskern von Raeren auf dem Dorfplatz an der Schule gegenüber von der Gemeindeverwaltung.

Foodsharing ist eine weltweite Initiative gegen Lebensmittelverschwendung, die seit 2018 auch in Ostbelgien ins Leben gerufen wurde. Nachhaltigkeit und Wertschätzung sind das Motto.

Zwischen Eupen und Büllingen wurden mehrere sogenannte „Fairteiler“ eingerichtet. In der Regel sind es Schränke, in denen jede/r Bürger/in überschüssige, aber noch genießbare Lebensmittel abgeben und/oder abholen kann. Ob bedürftig oder nicht, die Lebensmittelrettung steht im Fokus.

Der erste „Fairteiler“ wurde im Frühjahr 2019 in Eynatten aufgebaut und erfreut sich großer Beliebtheit.

Ganz wichtig bei der Nutzung der „Fairteiler“ ist die Einhaltung der Regeln, die gut sichtbar am Schrank angebracht sind. Ein engagiertes Team von Ehrenamtlichen kontrolliert und reinigt regelmäßig die Schränke.



## Interesse an einer ehrenamtlichen Tätigkeit?

Für die Begleitung unseres Handarbeitstreffs und für die Pflege des Fairteilers in Raeren suchen wir noch Ehrenamtliche. Wenn Sie sich für eine dieser Aufgaben oder für eine andere ehrenamtliche Tätigkeit beim Sozialen Treffpunkt interessieren, dann melden Sie sich gerne bei uns.

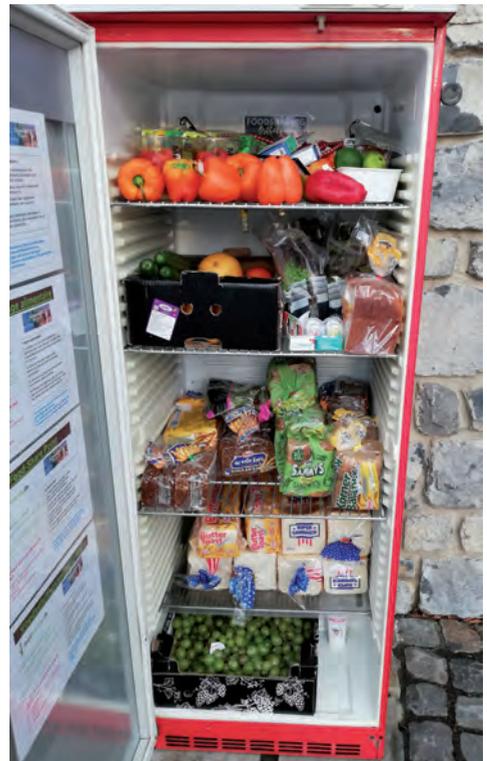
Entdecken Sie unser Wochenprogramm auf unserer Website [www.dorfhaus-eynatten.eu](http://www.dorfhaus-eynatten.eu).

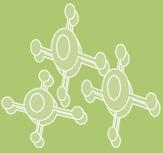
Kontaktpersonen:

Daniela Pauels und Claudia Wetzeler

0470/91 24 15

[claudia.wetzeler@dorfhaus-eynatten.eu](mailto:claudia.wetzeler@dorfhaus-eynatten.eu)





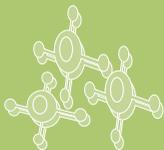
## MÜLLTRENNUNG AUF FRIEDHÖFEN

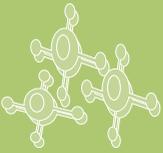
Im Juni wurde die Mülltrennung auf den Friedhöfen in Raeren, Eynatten und Hauset eingeführt, um eine ordnungsgemäße und umweltgerechte Abfallentsorgung zu gewährleisten. Neben den bestehenden Gitterboxen bzw. der grünen Tonne in Hauset wurden zusätzliche schwarze Müllbehälter aufgestellt. Die Beschilderung an den entsprechenden Abfallbehältnissen weist darauf hin, welche Abfälle dort entsorgt werden können. Die Gitterboxen bzw. die grünen Müllbehälter dienen ausschließlich der Entsorgung der kompostierbaren, organischen Abfälle, wie z.B. Laub, Pflanzen oder Erde. Pflanzliche Teile von Gestecken und Kränzen dürfen nur in die Kompostbehälter entsorgt werden, wenn sie von jeglichem „Restmüll“ wie Draht und Kunststoff, Bänder, usw. befreit wurden. Alles andere, von Plastikverpackungen, Pflanztöpfen, Drahtgeflechten bis Styropor hat dort nichts verloren. Für derartige Abfälle stehen die schwarzen Müllbehälter zur Verfügung.

Wird der Müll nicht ordnungsgemäß entsorgt, muss dieser von Hand nachsortiert werden. Grünabfälle, die mit Restmüll durchsetzt sind, lassen sich nicht kompostieren und müssen in die Müllverbrennung. Deshalb bitten wir die Besucher der Friedhöfe ihren Müll in die dafür vorgesehenen Behälter zu werfen. Noch besser ist es, schon beim Einkauf auf die mögliche Vermeidung von Müll zu achten.

Die Abfallbehältnisse dürfen ausschließlich für auf dem Friedhof anfallenden Müll genutzt werden. Weder privater Bio- noch Restmüll oder Bauabfälle dürfen in die Abfallbehälter auf den Friedhöfen entsorgt werden. Wer dies tut, macht sich der illegalen Müllentsorgung schuldig und riskiert Bußgelder.

**Auf dem Friedhof spielt Abfalltrennung eine wichtige Rolle. Deshalb wird darum gebeten, die neue Mülltrennung richtig anzuwenden. Wer richtig Müll trennt, vereinfacht die Entsorgung, leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und hilft Kosten einzusparen.**





## ALTGLAS RICHTIG ENTSORGEN

Altglascontainer stehen aktuell an 9 Standorten gleichmäßig verteilt über das Gemeindegebiet. Sie dienen der Sammlung von Flaschen, Einmachgläsern und Flakons aus Glas.

Die Trennung erfolgt entsprechend der Kennzeichnung der Glascontainer nach Weißglas und Buntglas. In den Glassammelbehälter gehören grundsätzlich nur gründlich geleerte Verpackungen aus Glas, ohne Deckel und Stopfen.

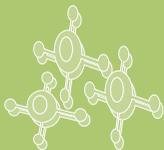
Altglas kann komplett recycelt werden. Es lässt sich ohne Qualitätsverlust beliebig oft einschmelzen und zu neuen Flaschen, Behältern und Gläsern verarbeiten.

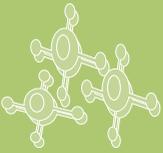
Wer diese am Ende ihres Lebensweges richtig entsorgt, hilft viel Energie und natürliche Rohstoffe einzusparen und leistet somit einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Hinterlassen Sie an den Glascontainern keinen Müll. Jegliche Abfallentsorgung außerhalb der dafür vorgesehenen Abfallentsorgungsanlage ist illegal und kann mit einer Geldstrafe geahndet werden.

Wilde Müllablagerungen sind nicht gerechtfertigt, wenn die Sammelbehälter einmal voll sind. Sie verschandeln das Erscheinungsbild unserer Gemeinde und beeinträchtigen die Umwelt. Suchen Sie stattdessen einen Standort mit verbleibenden Kapazitäten.

Standorte sind: Fussballplatz Eynatten – Am Friedhof/Neustrasse Raeren – Siedlung Freient – Parkplatz Spanisch Petergensfeld – Kirchstrasse Hauset – Sporthalle Eynatten – Alter Fuhrpark Hauptstrasse Raeren – Am Knipp Alte Schule Neudorf – Bergstrasse Raeren am Fussballplatz.





## WALDSPIELPLATZ AM NATURLEHRPFAD

Der Raerener Naturlehrpfad ist vor kurzem um eine Attraktion bereichert worden, denn im Waldteil Honien in der Nähe der Inde hat die Gemeinde in Zusammenarbeit mit der Vereinigung AVES-Ostkantone einen naturnahen Spielplatz angelegt.

Ehrenamtliche Helfer der AVES-Ostkantone, insbesondere Alfred Emontspohl und Georg Palm, haben hauptsächlich gefällte oder umgestürzte Eichenstämme aus dem Wald verwendet, um die Spielgeräte herzustellen. Die Gemeindeverantwortlichen danken ihnen für die gelungene Planung und ihren großen Einsatz bei der Umsetzung.

Umgeben von Kiefern und einer Haselnushecke können Kinder auf Baumstämmen balancieren, hinter Tierfiguren Verstecken spielen, durch einen Buchen-Tunnel kriechen, auf einem Pferd mit Kutsche reiten oder einem Krokodil ins Maul schauen. Eine Sitzgelegenheit aus im Halbkreis angeordneten Baumstämmen, mit einem Baumstumpf als Pult in der Mitte, bietet einer Kindergarten- oder Primarschulklasse die Möglichkeit, eine Unterrichtsstunde mitten im Wald abzuhalten.

Dabei sei erwähnt, dass die Vereinigung AVES-Ostkantone den Schulen gerne bei der Gestaltung und Umsetzung von Natur- und Umwelterziehung behilflich ist. Für Anfragen zu Animationen oder sonstigen Themen steht das hauptamtliche Personal von AVES zur Verfügung:

Für Anfragen zu Animationen oder sonstigen Themen steht das hauptamtliche Personal von AVES zur Verfügung:

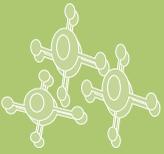
Bildungsstätte AVES-Ostkantone  
Worriken 9 – B-4750 Bütgenbach  
Tel. 080/34 02 46

Mail: [info@aves-ostkantone.be](mailto:info@aves-ostkantone.be)

Öffnungszeiten:

Di – Do: 8h30 – 13h30

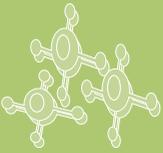
Fr: 8h30 – 12h30



# AKTUELLES



[www.raeren.be](http://www.raeren.be)



## SPORTLAGER – 3. bis 14. August 2020

Die Organisation des diesjährigen Sportlagers hat sich unter den aktuellen Corona Maßnahmen als große Herausforderung erwiesen und aufgrund der derzeitigen notwendigen Kontaktblasen mussten wir die gesamte Struktur überdenken.

Wir brauchten ein neues Konzept, welches sämtliche Schutz- und Hygienevorhaben umfasste und dies ohne das Wesentliche zu vernachlässigen, nämlich den Spaß für die Kinder.

Dieses kam nur zustande durch eine hervorragende Vorarbeit unseres Hauptleiters Mike Cormann und allen anderen Animatoren, die stets bemüht waren kreative Lösungen zu finden. Ihnen möchten wir ganz besonders danken denn ohne sie wäre die Durchführung des Sportlagers nicht möglich gewesen.

Bedanken möchten wir uns auch bei allen Eltern für Ihr Vertrauen sowie allen Teilnehmern für den reibungslosen Ablauf in der Hoffnung sie nächstes Jahr zu unserem Sportlager begrüßen zu dürfen.

Folgend die nächsten Termine :

Ostern: 12. April 2021 – 16. April 2021

Sommer: 2. August 2021 – 13. August 2021



# FREDDY SCHINS

SPRL

- Klärgrubenentleerung
- Kanalentstopfungen
- Kameraüberwachung
- Wassersisternen  
Leerung + Säuberung

Anerkannt von der Wallonischen Region



[www.schins.be](http://www.schins.be)

Roereken 34 · 4837 Baelen · Tel.: 087/55 41 22

## Gelbr. Radermacher



Das unabhängige  
Familienunternehmen  
in Ihrer Nähe.



Reifen



Heizöl

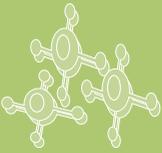


Tankstelle



Öle und Fette

Tel.: +32 (0)87 85 15 22 · Belven 118A · 4730 Raeren · [www.radermacher-merols.be](http://www.radermacher-merols.be)



## ABTRANSPORT – Haushaltsmüll ab Januar 2021

Mit Stichtag 1. Januar 2021 übernimmt die BISA VoG mit Sitz in Eupen im Auftrag der Gemeinde Raeren den Abtransport des Haushaltsmülls (weisse Säcke mit rotem Logo) in der Grossgemeinde Raeren.

An den ursprünglichen Abholterminen, immer jeweils mittwochs für Raeren und freitags für Eynatten und Hauset, ändert sich nichts. Die erste Abholung in Eynatten und Hauset startet abweichend am Samstag, den 2. Januar 2021 (da der Neujahrstag, Freitag der 01.01.2021 ein Feiertag ist).

Sachdienliche Informationen entnehmen Sie bitte Ihrem Entsorgungskalender (oder auch [www.raeren.be](http://www.raeren.be)).

Bei der neuen Routenplanung (und dadurch auch den Abholzeiten) kann es zu Abweichungen und Neuerungen kommen.

Nachstehend kurz die wesentlichen Gründe weswegen gelegentlich Müllsäcke nicht abtransportiert werden.

1. Die Säcke stehen nicht am Bürgersteig/am Rand zum öffentlichen Eigentum

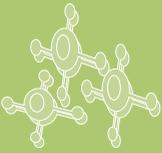
Die Mitarbeiter der Entsorger-Firma betreten keine Privatgrundstücke. Bitte stellen Sie die Abfallsäcke zugänglich und gut sichtbar (!) an die öffentliche Straße. Die Entsorgerfirma befährt die Privatstraßen oder Zufahrtswege nicht.

Die Bürgersteige müssen jederzeit passierbar, Parkflächen frei bleiben.

2. Die Abfallsäcke wurden zu spät hinaus gestellt.

Die Entsorger-Firma beginnt die Entsorgungstour in bestimmten Ortsteilen bereits in den frühen Morgenstunden (ab 6 Uhr!). Die Abholzeiten können witterungsbedingt, aufgrund von Straßenbaustellen oder aus organisatorischen Gründen variieren (bei Krankmeldungen, Fahrzeugpannen usw.), d.h. Sie können sich nicht grundsätzlich darauf verlassen, dass Ihr Straßenabschnitt immer zum gleichen Zeitpunkt angefahren wird. Alternativ setzen Sie bitte Ihren Müllsack am späten (!) Abend des Vortags raus, nicht früher.

Achten Sie dann möglichst darauf, dass die Tüte unversehrt bleibt und nicht von Wildtieren zerrissen und der Abfall zerstreut wird.



### 3. Enge Straße/zugeparkte Straße

Wenn das Entsorgungsfahrzeug aufgrund der Enge einer Straße nicht zu den Wohnhäusern gelangen kann,

oder wenn eine Straße derart zugeparkt ist, dass die Entsorger-Fahrzeuge nicht passieren können, müssen die Anwohner dafür Sorge tragen, dass die Müllsäcke an einem erreichbaren Ort abgestellt werden.

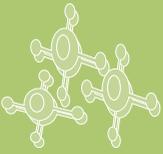
### 4. Bitte respektieren Sie die Füllmenge von max. 18 kg in den dafür bestimmten Säcken

Wilder Müll bleibt stehen! Wer wilden Müll entsorgt riskiert ein Bussgeld!

Helfen Sie mit unsere Gemeinde sauber zu halten! Sortieren Sie Ihren Müll richtig und nutzen Sie die zahlreichen Möglichkeiten des Containerparks!

Wir hoffen, dass diese Informationen dazu beitragen, dass der Abtransport reibungslos funktioniert.

\*Wenn Sie diese vorgenannten Ursachen für die Nichtabholung der Müllsäcke ausschließen können, melden Sie sich bitte per E-Mail über [info@raeren.be](mailto:info@raeren.be) (gerne mit Foto) bei der Gemeindeverwaltung. Wichtig ist, dass Sie Ihre Adresse angeben, damit die Gründe für die Nicht- Abholung bei der Entsorgerfirma zurückverfolgt werden können.



## GENERATION ZERO WATT AM WINDPARK WEISMES



In diesem Jahr besuchten 277 Grundschüler und 40 Begleiter in zwei aufeinanderfolgenden Wochen den von Courant d'Air betriebenen Windpark Weismes und lernten dort so einiges zum Thema Energietechnik. 7 Schulen aus dem Süden (davon eine aus Weismes) und 3 Schulen aus dem Norden der Deutschsprachigen Gemeinschaft (davon die zwei Raerener Schulen Lichtenbusch und Eynatten) hatten sich auf den Weg zum Windpark gemacht, um dort an verschiedenen Ateliers teilzunehmen, die von Courant d'Air veranstaltet wurden.

Manch einer staunte nicht schlecht beim Anblick eines 150 m hohen Windrades. Wann hat man schon die Gelegenheit, einem solchen Riesen so nahe zu kommen?

In einem Atelier ging es um die Erwärmung der Ozeane und ihre damit verbundene Ausdehnung.

Auf anschauliche Weise entdeckten die Kinder, dass erwärmtes Wasser mehr Platz benötigt als kaltes. Somit konnten sie ohne Weiteres den Zusammenhang zwischen Ozean-Erwärmung und dem Meeresspiegelanstieg herstellen und sich

Gedanken über dessen Folgen machen.

Beim nächsten Atelier wurde es aufregend: Mit dem Ganzkörper-Gurt wurden einige Meter innerhalb eines Windrades hochgestiegen. So konnten die Kinder den Technikern nachempfinden, die regelmäßig die 355 Stufen erklimmen müssen.

Außerdem ging man auf das Zusammenspiel von anhaltender Trockenheit und Fichtenborkenkäferbefall als ein Beispiel für den Klimastress ein, der unseren Wäldern zusetzt.

Folgen der Gebrauch dieser nicht erneuerbaren Energien für den Planeten im Allgemeinen, aber auch für die Menschen in Abbaugebieten haben kann.



Mit dem Energie-Projekt „Generation Zero Watt“ sollen die Grundschüler für den ressourcenschonenden Umgang mit Energie und für die Wichtigkeit der Nutzung erneuerbarer Energiequellen sensibilisiert werden. Zusammen mit 5 anderen Schulen wollen die Klassen aus Eynatten und Lichtenbusch auf diesem Erlebniss aufbauen, indem sie im Oktober mit Courant d’Airs Hilfe eine Jagd auf Energieverschwendung im eigenen Schulgebäude starten.

Als LEADER-Projekt für die Entwicklung des ländlichen Raums wird „Generation Zero Watt“ von der Wallonischen Region und der Europäischen Union mit Geldmitteln unterstützt und ist für die Gemeinden und Schulen kostenlos. Diese Finanzierung wurde nun zwar coronabedingt um ein Jahr verlängert, endet jedoch im Juni 2022. Unterrichtsminister Mollers hat vormals im Parlament angekündigt, dass die Deutschsprachige Gemeinschaft in Erwägung zieht, finanzielle Mittel zur Verfügung zu stellen, damit dieses Projekt auch danach weitergeführt werden kann. Er sieht die enorme Wichtigkeit der Energieeinsparung nicht nur für die einzelnen Schulträger, sondern auch für Privathaushalte. Projizieren die Kinder das in der Schule erlernte Verhalten oftmals doch auf ihr Zuhause und halten dort die gesamte Familie zum sparsamen Umgang mit den Ressourcen an.



MIT UNTERSTÜTZUNG VON



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die Ländlichen Gebiete.

## WINTERQUARTIER FÜR BIENEN, HUMMELN und Co



Viele der Insekten, die im Sommer durch unsere Gärten flattern, summen, krabbeln und kriechen, sind sehr wichtig für unser Ökosystem. Sie bestäuben die Blüten, lockern den Boden, vernichten Schädlinge, und sind auch in anderer Hinsicht nützlich und wertvoll.

Aber nicht nur während der Vegetationsperiode ist es nötig, den Bienen, Hummeln, Schmetterlingen, Käfern usw. einen ansprechenden Lebensraum zu bieten, um ihren Fortbestand zu sichern. Sie benötigen auch geeignete Quartiere, um die Winterzeit zu überstehen. Ein penibel aufgeräumter Garten gibt leider nur wenige Unterschlupfmöglichkeiten her. Viel hilfreicher ist da ein naturnaher Gartenraum, gerne mit einer etwas verwilderten Ecke, der den Insekten gute Winterschlafplätze bietet.

Folgende Maßnahmen können helfen:

- Ein Insektenhotel aufstellen
- Offene Bodenstellen zulassen, Sandflächen schaffen
- Altholz, Pflanzenstängel und andere oberirdische Hohlräume über den Winter im Garten belassen
- Anfang November Laub zu Haufen zusammenkehren und diese liegen lassen
- Stauden und Gehölze erst im Mai zurückschneiden
- Wiesen erst im Juni mähen
- Trockenmauer, Kräuterspirale oder Steinhaufen sind ebenfalls beliebte Winterquartiere
- Blumenzwiebeln fürs frühe Frühjahr stecken (Krokus, Narzisse,...)
- Kein Gift verwenden
- Raupenfutterpflanzen wie Hufeisenklee, Weiden und Wildkräuter aller Art fördern
- Laubsauger und -bläser sollten unbedingt vermieden werden, da sie die Insekten mit einsaugen bzw. ihren Lebensraum zerstören.

Auf diese Weise können wir nicht nur den Insekten Rückzugsmöglichkeiten für die Überwinterung bieten. Auch die Vögel profitieren von zusätzlichen Nahrungsquellen im Winter (z.B. vertrocknete Beeren, Samen,...).

Weitere Informationen zum Thema sowie eine interaktive Grafik mit Infos und Tipps zur Überwinterung von Tieren in unseren Gärten finden Sie auf:

<https://www.nabu.de/umwelt-und-ressourcen/oekologisch-leben/balkon-und-garten/tiere/25106.html>

oder auch : Gemeindeverwaltung Raeren, Frau Béatrice Peters,  
087/85 89 77



Foto: NABU/Eric Neuling

## ÖKOLOGISCHE REINIGUNGS- und KÖRPERPFLEGEMITTEL – günstig, natürlich und besser für die Umwelt!

Durch die hauseigene Herstellung von Reinigungs- und Körperpflegemitteln mit einigen gebräuchlichen natürlichen Zutaten, die zudem wenig kosten, können wir die Belastung unserer Gewässer mit chemischen Substanzen verringern. Hier finden Sie wieder einige Rezepte, die Sie in einfachen Schritten selber herstellen können.

### Waschpulver

Zutaten:

100 g Spülmaschinensalz

100 g Kernseife

150 g Soda (in trockener Pulverform)

150 g Natron

Optional: 10-20 Tropfen ätherisches Öl für den Duft (z.B. Zitrone oder Lavendel)

Für weiße Wäsche wird außerdem Zitronensäure (100-150 g) benötigt, die als Wasserenthärter wirkt. Die Menge ist abhängig vom Kalkgehalt des Wassers. Zitronensäure besitzt zusätzlich eine leicht bleichende Wirkung, daher ist sie nur bedingt für dunkle oder bunte Wäsche geeignet. Für solche Textilien sollte Essig als Weichspüler genutzt und die Menge an Natron erhöht werden.

Zubereitung: Die Kernseife mit einer Küchenreibe fein reiben.

Alle Zutaten gründlich mischen, in einer Schüssel oder direkt im Glas zur Aufbewahrung.

Das Pulver sollte möglichst trocken und luftdicht gelagert werden, z.B. in einem Einmachglas mit Bügelverschluss.



## Deo-Creme

Zutaten:

- 3 Tl Kokosöl
- 2 Tl Natron
- 2 Tl Speisestärke
- 5 Tropfen ätherisches Öl für den Duft (z.B. Salbei)
- Salbentiegel oder leeres Schraubdeckelglas



Foto: pixabay

Zubereitung:

Natron und Stärke vermischen. Das Kokosöl hinzufügen und alles gut miteinander verrühren, bis eine cremige Paste entsteht. Optional ätherisches Öl einarbeiten. Fertige Deo-Creme in einen Salbentiegel oder in ein kleines Schraubdeckelglas umfüllen.

Zur Anwendung einfach mit dem Finger eine erbsengroße Menge entnehmen, die Achseln damit eincremen und kurz einziehen lassen.

**Die Rezepte basieren auf dem Buch “Fünf Hausmittel ersetzen eine Drogerie” des Ideenportals SMARTICULAR, zur Ausleihe verfügbar in den 3 Bibliotheken der Gemeinde Raeren.**

## **BEE WRAP - BIENENWACHSTÜCHER – Die umweltfreundliche Verpackung – besser als Frischhaltefolie !**

Bienenwachstücher sind mit Bienenwachs beschichtete Stoffe, die anstelle von Frischhaltefolie oder Alufolie dem Abdecken und Einpacken von Lebensmitteln dienen. Der Stoff besteht meist aus Baumwolle oder anderen Naturmaterialien. Zudem ist noch ein Jojobaöl beigemischt, um das Tuch geschmeidig zu machen.

Bienenwachstücher sind antibakteriell und wiederverwertbar - die umweltfreundliche Verpackung.

Im Rahmen des INTRADEL Aktionsplanes 2020 überlässt die Gemeinde Raeren interessierten Bürgern solche Bienenwachstücher kostenfrei und solange der Vorrat reicht. Abholung zu den bekannten Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter Einhaltung der Corona-Schutzmassnahmen.

## DIE DUNKLE JAHRESZEIT

### Jetzt sind Fußgänger und Radfahrer besonders gefährdet!

Statistiken belegen, dass in den Monaten November bis März das Risiko für Fußgänger fast doppelt so hoch ist, bei einem Verkehrsunfall getötet oder schwer verletzt zu werden, als dies während den Sommermonaten der Fall ist. Der Grund hierfür liegt vor allen Dingen in der Sichtbarkeit der Fußgänger, die in der Dunkelheit, bei Regen, Nebel oder Schnee wesentlich schlechter durch die anderen Verkehrsteilnehmer wahrgenommen werden. Dies trifft übrigens auch auf die Radfahrer zu.



Das Verkehrsberatungsbüro der Polizeizone Weser-Göhl möchte den schwachen Verkehrsteilnehmern deshalb folgende Tipps mit auf den Weg geben, um sicher durch den Herbst und Winter zu kommen:

- Egal ob Fußgänger oder Radfahrer: tragen Sie möglichst helle oder mit reflektierenden Streifen versehene Kleidung. Idealerweise sollte man eine Verkehrsweste tragen. Kinder sollten bei Kleidung, Schuhen und Schultaschen auf eine Ausstattung mit Reflektoren achten. So sind Sie im Scheinwerferlicht der Fahrzeuge auch aus großer Entfernung zu erkennen. Heutzutage gibt es für kleines Geld auch diverse Leuchtmittel wie Armbinden mit Blinklichtern.
- Richtiges und vorausschauendes Verhalten ist wichtig: als Fußgänger sollte man die Straße nur an gut beleuchteten Stellen überqueren. Diese Stellen sollten nicht durch parkende Autos verdeckt sein.
- Gehen Sie bei Straßen ohne Bürgersteig oder begehbaren Seitenstreifen auf der linken Straßenseite, das heißt dem Verkehr entgegen. So sehen Sie die Fahrzeuge schon von weitem.

# POLIZEI UND SICHERHEIT

- Für Radfahrer ist extrem wichtig, darauf zu achten, dass das Fahrrad bei schlechter Sicht oder Dunkelheit mit den gesetzlich vorgeschriebenen Lichtern und Reflektoren ausgestattet ist: weißes Licht vorne, rotes Licht hinten, weißer Reflektor vorne, weißer Reflektor hinten, Reflektoren in den Speichen oder auf den Reifen und auf den Pedalen.
- Zusatzlichter gibt es auch für Radfahrer: es gibt Fahrradhelme mit integriertem Rücklicht, Lichter, die man am Arm oder am Rucksack befestigen kann, ...
- Radfahrer sollten bereits bei Dämmerung mit Licht fahren.

Fazit: für Fußgänger und Radfahrer gilt „sehen und gesehen werden“.



Einheits-  
schalter der  
Wallonische  
Region

## EIGENHEIMKREDIT GESELLSCHAFT A.G.

- **NEU** Darlehen für junge Eigentümer-Zinsreduktion von 0,20%
- **NEU** Reno Pack zu 0%
- Hypothekendarlehen mit dem besten Festzinssatz bis 110 % und bis 30 Jahre
- Reduzierte Notarkosten
- Termine auch abends in Eupen

4960  
Malmedy

4700  
Eupen

L. Kuckartz  
Rue des Arsilliers, 26  
Tél. : 080/33 06 25  
GSM : 0477/24 13 80  
info@schs.be  
www.eigenheimkredit.be  
*Geld leihen kostet auch Geld*

## Allg. Bauunternehmung François Bindels



- Pflasterarbeiten - Maurerarbeiten - Dachausbauten
- Trockenbauten - Neubauten - Altbausanierungen
- Kläranlagen

Peteregensfeld 54  
Tel./Fax : 087/85 11 05  
info@bindels-bau.be  
www.bindels-bau.be

# J.HAVET

*Du particulier au professionnel*



## AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR ASPHALTAGE

LEVÉE DE LIMBOURG, 6 - 4837 BAELEN  
WWW.HAVET.BE - ADMIN@HAVET.BE - 087 88 24 59